

TELEGRAFUL ROMÂN.

Apere Marția, Joia și Sâmbăta.

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
Pentru străinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
Administrațiunea tipografiei archidieceane Sibiu, strada Măcelarilor 37

Correspondențele sunt a se adresa la
Redacțiunea „Telegrafului Român”.
Epistolele nefrancate se refușă — Articuli nepublicați nu se înapoiază.

INSERTIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori
15 cr., rëndu cu litere garmond — și timbru de 30 cr.
pentru fie-care publicare.

Vorbirea cu ministrul român de externe.

Cetitorii nostri cunosc cele comunicate de di-arul „Magyar-Hirlap” despre vorbirea corespondentului lui cu ministrul president din România. Am reproduș întocmai după diarul provocat, și credem, că am făcut bun serviciu publicului, mai ales acuma după multele acuse ridicate la adresa guvernului român, că suferă, ca agitațiunea contra rasei magiare nu mai are sfârșit în România.

În cele următoare reproducem întrevorbirea cu ministrul de externe Lahovary. Corespondentul istoriscesc, că el a cercetat pe ministrul de externe român după mēdădi în biroul de oficiu, și i-a spus scopul venirii sale.

Ministrul de externe Lahovary a observat diplomaticesce, că dōră mai bine ar fi, dacă nu s'ar vorbi despre aceste lucruri, deōre-ce guvernul român n'are nici un drept spre a esercia vre-o influență asupra împregiurărilor, din cari au isvorit mișcările, dară, chiar și când s'ar putē face acēsta în o formă sau alta, nu ar urma corect, căci cu amestecul de bună sēmă ar provoca numai mult rēu.

Repeșcesce deci, că nu voesce sē se ocupe cu afacerea românilor din Ungaria nici în mod oficial, nici în alt chip, fiind acēsta afacere internă a Ungariei. Că sunt îndreptățite, au vre-o basă, sau nu plângerile ivite, și în continuu accentuate, despre acēsta nu pōte avē opiniune și pentru cuvēntul, căci nu le cunōscesce destul împregiurările lor. Pōte servi însă cu o asigurare, dechiarând, că guvernul, român nu cugetă la iridentism. Atâtea are de făcut, și atâtea probleme are de deslegat, încât e bun bucuros, dacă va ajunge timp și puterea pentru acelea.

Corespondentul nostru face amintire, că ōre în România are junimea studiōsă dreptul sē confirme o agitațiune, care trece preste tōte marginile în cestiuni politice de natură delicată, precum o face acuma.

În Ungaria, unde încă e libertate, acēsta nu ar fi posibil.

Ministrul de externe Lahovary. Abia va fi avēnd asemenea drept, dară de acesta junimea nu se folosesce numai la noi, ci și în alte locuri, spre pildă în Berlin și în alte orașe. Publicul român se înteresēză de sōrtea rudeniilor sale de o rassă, și până se face acēsta între marginile legilor, e și lucru natural.

Corespondentul nostru: Da, numai cāt lucrurile au efect în altă direcțiune. Presa cu direcțiune națională română din Ungaria cu provocare la mișcările din cestiune îndēmă românimă la rezistență resolută.

Ministrul de externe Lahovary: Noi abia putem face ceva pentru îndreptarea situațiunei, aceea atērnă dela d-vōstră.

Colaboratorul nostru a pus apoi întrebarea, care e opiniunea ministrului de externe despre finuta pasivă politică a românilor din Ungaria.

Ministrul de externe Lahovary: Precum se vede d ta nu o țini corectă. Nici eu. Reținerea dela luptele politice are deregulă păgubicios efect asupra retragerii. Însē ce cređi, la casul când românii din Ungaria ar rupe cu pasivitatea, ar putea reuși cu candidații lor în cercuri, cari sē cumpēnescă ceva?

Colaboratorul nostru: Pasivitatea tocmai de aceea a avut influență păgubitoare asupra posițiunei partidului național român din Ungaria, căci a dat ansă suspiciunei, că compatrioții nostri politici români în fața corupțiunei dela alegeri nu au încredere în puterea de rezistență și în incorupțiunea poporului român. Reducerea censului în părțile ardelenē între asemenea împregiurări puțin le-ar folosi. Dar dacă și față cu încercările de corupțiune ar fi mai puțin slabi, și atunci ar putea învinge în cercuri mai multe, și astfel și ar putē da plângerile și dorințele prelângă formă constituțională.

Ministrul de externe Lahovary: Incorruptibilitatea sau puțința de a resista stă în legătură cu referințele de avere ale poporului. Propabil românii din Ungaria sunt mai sēraci, și de aceea pot resista mai puțin ispitelor ca alții. Ce se atinge de cens e adevērat, că acesta e mai mare la români, ca la unguri? Dacă e așa, atunci nu e dreptate.

Colaboratorul nostru la acestea a enerat istoricul deosebirei censului electoral în părțile ardelenē, că adevē ea trebuie privită ca o desvoltare istorică a tormărei uniunei, care însă pōte fi considerată numai în cercul unei reforme parlamentare de o periferie mai mare și mai generală.

Ministrul de externe Lahovary a pus apoi întrebări cu privire la calitatea deputaților din Ungaria și Croația. După aceea a pus pe tapet cu multă predilecțiune întrebări de natură privată, despre cari a conversat în mod plăcut.

Colaboratorul nostru în urmă a făcut observarea, că în cei 5 ani din urmă de când n'a mai fost în România se pōte observa un mare progres.

Lahovary ministru de externe: La acēsta lucrăm noi, și lucru avem destul, nu ne ajunge vreimea sē ne ocupăm și cu altele, de exemplu sē cugetăm la iridentism.

Fată cu românii din Ungaria suprema noastră dorință e, ca ei sē trăiască în pace și liniște cu

compatrioții lor unguri. Acēsta însă e afacerea lor și a d-vōstre.

Până aci vorbirile cu ministrul român. Din ele se vede conduita cea corectă a guvernului român, dar și dorința de a se mulcomi aici la noi spiritele, sau mai concret de a trăi în pace ungurii cu românii, care — după-cum bine țice ministrul român — e afacerea noastră internă.

Da, da, frații magiari sē mulcomescă spiritele, sē aplice cu dreptate legile, sē facă tuturora dreptate, și atunci aici va fi pace, va fi linisce, și țara va înflori.

De nu ar suna aceste cuvinte la urechile surdului!

Românii despre cestiunea română.

Vederile bărbaților conducători.

(Urmare).

Georgiu Barițiu, eminentul publicist și istoric al românilor, care până în 1887 a fost președintele conferenței regnicolare române, și care e președintele Asociațiunei transilvane pentru literatura română și cultura poporului român și membru al Academiei române din București, și-a spus părerile în următoarele:

Părerea mea pōte nici nu mai are valōre, greutatea de ani 80 apasă asupra umerilor mei, și din anul 1887 stau departe de luptele politice. M'am dat la o parte, ca nu cumva prin acțiunea mea politică sē periclitez esistența Asociațiunei literare, al cărei președinte sum eu. Cu tōte acestea eu petrec evenimentele cu atențiune, și despre lucruri 'mi am părerile mele proprii.

Promovarea memorandului român la tron pe calea unui peregriagiu la Viena tocmai în ajunul iubileului de 25 de ani al încoronării, totdeuna o am desaprobat, și acēsta o am și spus respectivilor. Lucrul însă s'a întemplat. Noi românii scim, că chiar și încercarea de a sē prezenta memorandumul la corōnă a fost mijlocul cel din urmă, sē nu cređă însă nime, că acuma din partea românilor va urma dōră revoluțiunea. Acēsta e imposibilitate. Românimă mai mult nu va mai face revoluțiune, destul am gustat din amarul anilor 1848—49 și din experiențele câștigate atunci.

Situațiunea o țin de fōrte rea. Individual nu sum pesimist, însă totuși am acēstă părere. Ungurii nu vor părăsi politica lor violentă actuală.

Și eu conced, că cu întrebuițarea de mijlōce violente în una sau două suțe de ani li va succede sē nimicēscă în acēstă țară pe români ca naționalitate.

Nu pot însă pricepe ce ar putē câștiga cu acēsta, căci și aceea e netăgăduit, că pe români nu i vor pu-

FOIȚA.

EMI.

— Novellă originală —

(Urmare).

Târdie tōmnă e acum....

Pavilionul e cuprins de mare linisce, numai carii, cari au intențiunea a prefăce totul în prav, rod necontenit și o sgaiță își strică pe vērful pavilionului o alună, ce și-a găsit-o între frunțele vesteđite. Cu veselie din natură pare a fi dispărut și liniscea familiară în casa d-nei Florescu. Emi, deja până acum melancolică, devine prin asprimea mamei pesimistă. Ōre îndelungate stă aprofundată în lectură, unica-i mângăere în starea-i deplorabilă.

Salonul d-nei Florescu se afla în o semi-întu necime, deși afară lucia sōrele. Prin gēmurile de sus colorate străbătea o lumină fantastică, ēr perdele dese acoperea părțile de jos ale ferestrilor, împedecând intrarea rađelor curioșe. Lucsul fermecător din salon: părăii tapisați cu satin alb presărat cu flori, parchetul acoperit cu piei de animale sēlbatice și covōre țesute din fire aurite, candela-brul și oglinđile cele mari, arēta gustul eclatant pentru frumos al d-nei Florescu.

La prând ședea Jovanela; tocmai cāntase „o serenadă” de savantul Schubert; la ferēstră ședea în contemplațiuni Emi, părea că ascultă tonurile armonice. Așa-i sunau de tainice, așa de triste, încât o înfioră, și ea trecu preste fruntea înourată cu mâna-i fină.

Într'aceea ușa salonului se deschise și intră o servitoare cu o hârtie în mână. Jovanela sări dela pian, luă servitōrei hârtia și pre când acēsta se depărtă, ea ceti cu voce înaltă următorul anunciu funebrel:

„Cu inima tristă anunț tuturor cunoscuților, că iubitul meu tată Leone Leontean...

Jovanela ajunse în cetirea ei numai până aci, căci cu dispreț aruncă hârtia la pământ și observă: „Ha miserabilul, ce cutesant e, ne trimite nouē necunoscuților o scire, care absolut nu ne împōrtă.” Ea eși și lăsă pe Emi mută îndērēpt.

Mult timp stetea Emi într'un loc și privia la posta hiobică — apoi se mișcă spre hârtie, o ridică, sarută numele Eugen și gemēnd pică pe sofă, acoperindu-și fața cu mâinile.

Mama veni în salon, privi sever la dēnsa însă nu o luă la interegator; ridică perdelele și lăsă sē între lumină în abundanță, carea sē se reflecteze în colorile de pe covōrele orientale; apoi părăsi salonul cu cuvintele amenințătoare: „Emi, Emi!”

Emi nu se mișca mult timp din poziția ei de pe sofă, când se sculă își șterse lacrimile de pe față și își dīse cu voce schimbată:

„E singur sērăc și fără sprigin! of! și el va dispēra, va cugeta că și eu am sē-l părăsesc.... funestă sōrte!”

După vre-o câteva minute de contemplațiune continuă:

Voi sē merg la unicii lui consângeni și voi se rog pe Catarina sē-l asigureze despre credința și amorul meu neclintit, ca acēsta precum se espri-mase el la prima nōstă întēlnire sē i servescă de talisman în viēță!”

Era p'aci sē se gātēscă de plecare, când auđi pe la ferēstră resunēnd cāntări funebrale. Privi prin ferēstră, ce privelesce întristătoare!

Credincioșii dediau capitanului Leontean ultimul onor. Conductul era simplu. După sicriu pășia cu capul plecat bietul Eugen, lacrimile nu-i curgeau, însă din când în când scotea câte un adēnc suspin din adēncul pieptului. Lângă el pășiau cuprinși de jale unicii lui consângeni, Catarina, o fată brună în etatea Emiliei și mama Caterinei. După aceste trei persōne urmau puținii preteni și cunoscuți ai defunctului.

(Va urma).

tea contopi, ei cu încetul i vor sili să emigreze. Și pentru ei este loc nu numai în regatul român, ci în întreg orientul.

Eu prelângă sistemul de ași care se validează pe toate terenurile, și care e politica magiarisării violente nici nu-mi pot închipui o cale deschisă, o deslegare.

Vina nu zace nici, în români, nici în magiarii din Ungaria în înțelesul mai strâns, ci responsabilitatea totă cade asupra ungarilor din Transilvania. Ei au alarmat și alarmează lumea cu sciri fantastice despre români ca element, pe care nu poți basa, ca element revoluționar numai din motivul, ca interesele lor egoistice se nu fie atinse. Nici nu fac ei secret din aceea, că românii în Transilvania trebuie apăsăți, împedecați în dezvoltarea lor intelectuală și materială, ca așa să-i poată aservi.

Până se realizează direcțiunea acăsta, toate rămân în ogașia cea vechiă. N'am nici o încredere în aceea, când guvernul sau vre-un partid din parlament ar face promisiuni românilor, căci nici unul nici altul nu și-ar împlini promisiunea.

Se poate că eu judec rău — înhîie bătrânul învățat — însă eu, care am parcurs terenul politic în 50 de ani, și cred că cunosc vederile ungarilor transilvăneni, nu sum în stare a nutri alte păreri. De-ar da Dumnezeu să me înșel acăsta ar fi bine și pentru unguri, și pentru noi români de o potrivă. —

Parteniu Cosma, directorul executiv al celui mai înfloritoriu institut de bani român, al „Albinei” din Sibiu și fost deputat dietal în mai multe rânduri, și-a spus vederile în următoarele:

„Din anul 1884 nu me mai ocup cu politica militantă și nici nu am nici o poftă să me mai arunc în valurile politice, dar cu toate acestea petrec cu atențiune mișcările politice ce se desfășură naintea noastră, cari ca pe român me interesează și pre mine și îmi am și eu vederile mele individuale relativ la acelea.”

„Precum judec eu lucrurile, n'a sosit încă timpul ca între magiari și între românii din patrie să se poată realiza o deplină conțelegere și raporturi intime.”

„Așa cred eu, că chiar de ar fi dispuși membrii guvernului, cari sunt la putere ca să c edă și vadă altcum raporturile între magiari și între români, decât cum sunt ele astăzi, n'ar dispune de autoritate suficientă ca să suprimă curențul ce domină astăzi partea cea mai lărmuitoare a opiniei publice magiare. „Șovinismul este decizătoriu astăzi față cu noi românii și cu acesta nici un bărbat de stat magiar n'are curajul să deie piept.”

„Basă de altmîntea ar fi, pe care să se poată inaugura raporturi frățesci sau cel puțin un modus vivendi suportabil.”

„Esecutarea loială și fără rezerve a legii din 1868 pentru egală îndreptățire a naționalităților; împărțirea proporționată a cercurilor electorale politice, introducerea unui cens electoral identic și egal pe întreg teritoriul Ungariei prin urmare și în Transilvania; apoi dacă cercurile politice magiare și societatea magiară și-ar schimba atitudinea respingătoare și desprețuitoare de astăzi, față cu românii, cu o înnoțită preventivă, succesul ar fi sigur.”

„Neconținut auzim accentuându-se: că între părțile ungare și între cele transilvane ale patriei, numai există nici o linie despărțitoare; dar pentru aceea magiarii din Transilvania necurmat au pretensiuni speciale ardelenesci, și încă ce e lucru dureros, magiarii din Transilvania nici nu fac secret din aceea, că pentru aceea au lipsă de sprigin excepțională și de multe privilegii, pentru-ca să-i poată afirma superioritatea lor față cu românii.”

„Magiarii din Transilvania tot cer numai dela stat, dar ei nimic nu dau statului, și toate acestea le preind sub pretext, că ei sunt nevoiați să se lupte contra românilor ca contra unui element nepatriotic și distrugător de stat, ceea-ce nu este adevărat.”

„Pe elementele mai moderate ale românilor din patrie însuși și șovinismul magiar le împinge în brațele ultraștilor cu înscenarea casurilor ca cel din Turda.”

„Situatiunea elementelor mai moderate s'a agravat dela casul din Turda încôce, față cu intransigenții români, cari îl exploatează pentru sine acel cas.”

„Dealtmîntea, după părerea mea deslegarea cestiunei nici nu se poate închipui altcum, decât numai din inițiativa guvernului, care pe lângă esecutarea dreptă a legilor existente s'ar putea îngriji și de aceea, ca pe terenul justiției, administrației etc., și românii să aibă parte de o tractare preventivă.”

„Numai guvernul este în stare să ducă în deplinire ceea-ce intenționează, în cas de necesitate chiar și cu ajutorul legislației, — aplicarea corectă a dispozițiilor sale va crea apoi baza, din care vor rezulta doritele raporturi amicale între magiari și români.”

„Dar în această privință guvernul nici să c eră, nici să primescă sfat dela magiarii din Transilvania, pentru-că acestia au fost rei sfătuitoari în trecut, și deore-ce și prețul rescumpărării regaliei este pe sfârșite, în viitoriu vor fi și mai rei.”

Memorandul românilor din Transilvania și Ungaria, către Maiestatea Sa imperială și regală apostolică Francisc Iosif I împărat al Austriei, rege apost. al Ungariei etc. etc.

(Urmare.)

Maiestatea Văastră Imperială și Regală Apostolică!

Prima datorie a cetățenului e sinceritatea față cu monarhul și față cu concetățenii sei, și românii au împlinit totdeauna datoria acăsta.

În conștiința marilor interese de dezvoltare și de existență, cari l egă pe poporul român de monarhia, și din devotament către Maiestatea Văastră, românii au primit cu supunere situațiunea creată prin dualism, ca pe una, care nu poate să fie decât trecătoare, și au suferit cu îndelungă răbdare nedreptățile ce li-s'au făcut în timp de un pătrău de secol. Ei însă n'au încetat nici odată a și da silința să oprască pe conducătorii statului din starea primejdioasă, pe care au apucat.

Având în vedere că „*Volenti non fit injuria*,” românii au protestat totdeauna fără sfîlă contra oricărei călcări de drepturi odată câștigate și și-au rezervat în fața țării și în fața lumii dreptul de revindicare pe timpuri mai priincioase, pentru dezvoltarea internă a monarhiei.

Toate silințele pacifice și toate protestările lor leale au rămas însă zadarnice.

Am arătat în acest memorandum al nostru, că uniunea și inaugurarea ei prin art. de lege XLII. ex. 1868 este o deconsiderare a tuturor drepturilor naționale câștigate de români, ca element ce compune majoritatea precumpnitore în vechea Transilvanie, precum și a tuturor legilor fundamentale, a pragmaticei sancțiuni, care asigură independența administrativă a acestui principat, — perhoroscarea deplină a elementului român, o injuriu atât din punctul de vedere legislativ și juridic, cât și din cel politic.

Am arătat, că legea electorală, basată pe legile feudale este o invederată mistificare în ceea-ce privește exercitarea celui mai cardinal dintre drepturile reclamate de spiritul de libertate și de adevăratul constituționalism, o înăbușire în formă legală a exprimării voinței poporului: ea despoie pe majoritatea cetățenilor țării și indeosebi pe români de dreptul lor reprezentativ, și atât prin arondarea artificioasă a cercurilor electorale, cât și prin volnicia puterii publice se asigură, în interesul dominațiunii de rasă, precumpnirea minorității, de unde urmează, că țera nu e reprezentată de adevărații factori ai poporului ei, și legislațiunea, dieta, e un falsificat.

Am arătat, că cea mai de căpetenie cestiune de organizațiune internă, cestiunea naționalităților, a fost rezolvată în mod injust, contra cerințelor dezvoltării dreptului nostru public și contra adevăratelor interese de consolidare ale statului. Legei, prin care s'a făcut încercarea de a rezolva cestiunea acăsta, îi lipsește baza principală, care consistă în asigurarea legală a existenței și liberei dezvoltări a individualităților naționale. Ignorând cu desăvîșire individualitățile etnice, cari constituiesc statul, legea recunoște numai indiviți de deosebită naționalitate, pe cari îi declară drept o singură națiune magiară pentru-ca astfel să creeze o basă legală pentru silințele de asimilare.

Am arătat, că legea acăsta, anume în ceea-ce privește dispozițiunile favorabile pentru naționalități, e o literă mîrtă și nu se mai ține seamă de asigurările date din partea puterii supreme, pentru libera dezvoltare națională a elementelor, ce constituiesc majoritatea cetățenilor.

Am arătat, că art. de lege 42 ex. 1868 și aplicarea lui în practica vieții sunt, ca legea pentru egală îndreptățire, o desmîntire fățișă a ideii de egalizare națională, în cuprins și în forma de aplicare un mijloc legal pentru cultivarea ideii de stat național maghiar și în municipii, despoind pe cât numai se poate pe celelalte popore de dreptul cetățenesc municipal.

Am arătat, că acele dintre dispozițiunile legilor privitoare la învățământul public, cari asigură într-o câțva libertatea de dezvoltare culturală a tuturor naționalităților, nu se consideră, nu se respectă: guvernul nesocotesce dreptul confesiunilor și al persoanelor private de a înființa și susține din propriile lor mijloce școle și alte așezăminte de cultură; el refuză autorizațiunea cerută de cei ce vor se înființeze asemenea așezăminte, și supune pe cele existente, în ceea-ce privește învățământul unei conduceri maghiarisătoare; el încuragiază silințele de maghiarisare prin subvențiuni nemeritate, date din fondurile statului fie învățătorilor, fie preoților, fără de a mai consulta autoritățile competente; el ține învățătorii destituiți de autoritățile competente pentru abateri grave, dacă ei servesc cauza maghiarismului; el a introdus corupțiunea chiar în sinul bisericilor și a atacat simțământul religios, care e baza ordinii sociale.

Am arătat, că libertatea cuventului și în deosebi libertatea de presă pentru români nu există și că legea de presă e un instrument pentru înăbușirea exprimării convingerilor.

Am arătat, că legile agrare, revădute de legislațiunea țării, au înlăturat cele mai cardinale dispozițiuni ale patentei și că procesele de limitare se trăgăneză deci de ani în paguba economiei și cu intențiunea invederată de a favoriza pe posesorii maghiari față cu clasa muncitoare.

Am arătat, că poporul român e exclus din legislațiune, din reprezentanțele comitatense, dela oficiile publice, ér limba lui e scosă din toate sferele vieții publice, politice și judiciare.

Am arătat, în sfîrșit, că deși contribuie cu averea și cu sângele fiilor sei pentru susținerea statului, în schimbul jertfelor, ce aduce, statul nu face nimic pentru dezvoltarea lui culturală și economică ci e oprit chiar de puterea publică a statului în dezvoltarea lui culturală și economică și întîmpină cele mai mari greutăți în exercitarea drepturilor de autonomie bisericească și de liberă asociare.

Raportul general

al comitetului societății de lectură „Andrei Șaguna” la finea anului 1891/92.

Onorată societate!

Subsemnatul comitet, venind a ve prezenta un raport general asupra activității în anul de gestiune 1891/92 n'are altă în vedere decât să arunce o privire asupra acestui interval de timp expirat pentru a face evidentă starea actuală a societății.

O asemenea reprivire, care fie-ce corporațiune ce voesce să țină pas cu progresul timpului ca și un individ — și-o face la încheierea fie cărui an, are de scop a constata într-o cât se lucră la realizarea țintei respectivei societăți, mai departe are să ne arete, cari sunt mijlocele ei, ce pedeci obvin în calea înaintării ei, și în ce direcțiune are să-și îndrepteze mai mult atențiunea în viitoriu.

Societatea „Andrei Șaguna” întrunesc într'un singur corp organic pe elevii institutului teologico-pedagogic din Sibiu cu scop, ca prin conlucrare comună pe terenul intelectual și material, să-și înmulțescă cunoscințele, să-și augmenteze biblioteca cu opuri de valoare, ér prin ședințele ținînd aproape în fie-care săptămână, aceea să-și însușescă formele constituționalismului și astfel pregătesce pre acei ce au să între în viață practică ca conducători ai poporului. Este natural, că rezultatele, spre cari tinde acăsta societate vin ore-cum a asigura ajungerea țintei studiilor teoretice, ce se propun pe catedră. De aici și buna ocrotire de care se bucură ea din partea superiorităților bisericesci-scolare, sub cari se află.

Mijlocele ce le oferă societatea membrilor ei sunt: biblioteca, care numără la 2000 de opuri dintre cele mai prețioase din literatura română, germană, magiară și francesă, precum și jurnalele, ce incurg gratuit afară de două reviste abonate, precum se va specifica la alt loc. Din acestea cărți și jurnale fie-care poate să și adune un capital bun de cunoscințe, de care se poate folosi în viață, când însuși voesce să producă ceva.

În ce privește în general mersul agendelor administrative anuale accentuăm cu deosebită satisfacțiune cea mai deplină armonie și concordie a membrilor societății, care ar putea servi îndreptariu și de aci înainte, căci numai prin acăsta îi este dat a progresa, după cum adevărește Sallustiu: „Concordia parvae res crescunt, discordia maximae dilabuntur.” Acăsta a fost în privința administrativă. Nu putem trece cu vederea de altă parte puținul interes, ce-l manifestă unii membri în elaborarea de tractate literare, care ar avé să formeze centrul, în jurul căruia să se grupeze cu tot zelul fie-care, fiind de o deosebită importanță și cu mari folose împreunate astfel de ocupațiuni. Recomandăm deci fie cărui membru să nu pregete a face încercări și deprinderi până ce i se dă ocaziune a petrece în sinul ei.

Premiind cele de mai înainte vom trece însuși raportul, împărțindu-l în 3 secțiuni. În prima secțiune vom arăta activitatea societății în anul expirat, în a 2-a averea societății și a 3 a un adaus la punctele precedente.

I.

Despre activitatea societății în anul expirat.

1. Activitatea societății ca atare.

A. În general.

Societatea și-a ținut ședința sa de constituire sub presiul d-lui director Ioan Hannia la 15 Septembrie 1891, constituindu-se în modul următoriu:

President: Dr. Daniil P. Barcian, prof. sem.; vice-president: Nicolau Vătășan, cl. a. III.; redactor: Romul Verzea, cl. a. III.; notariu pentru corespondințe: Ioan Șut, cl. a. III.; notariu pentru ședințe: Ioan Georgia, cl. a. II.; bibliotecariu: Isaia Enescu, cl. a. II.; vice-bibliotecariu: Nicolau Run-

cean, ped. a. I.; controlor: Aureliu Giura, cl. a. III.; cassariu: Valeriu Arseniu, cl. a. I.

Membrii în comitet: Ioan Flucuş şi Petru Iuga, cl. a. III.; Ilie Ciurugă şi George Tătar, cl. a. II.; Ilariu Chendi şi Ioan Cupşa, cl. a. I. (observăm, că cest din urmă depărtându-se din seminarul s'a substituit prin Iacob Stefla, cl. a. I.); Ioan Nicoră, ped. a. III. (părăsind seminarul a fost ales George Crivăţ, ped. a. III.); şi Ioan Meţian, ped. a. II.

Astfelu constituită societatea a ținut pentru pertractarea afacerilor sale 22 şedinţe. Dintre acestea 1 a fost de constituire, 16 ordinare şi 5 extraordinare, parte literare, parte administrative, parte mieste, după acum s'a ivit necesitatea. 16 au fost conduse de dl preşedinte Dr. D. P. Barcian, profesor seminarial; ér 5 s'au ținut sub presiul vice-preşedintelui Nicolau Vătăşan, cl. anul III.

Afară de acestea societatea a mai ținut o şedinţă festivă în presera zilei stului Andrei a cărei rezultat a fost un venit curat de 80 fl. 27 cr., adauşi la fondul societăţii.

În cele 22 şedinţe s'au adus cu totul 53 concluse, cari toate s'au executat, afară de nrii 19 şi 117, cari numai în parte s'au putut executa.

Numărul membrilor societăţii cu finea anului present a fost de 92, dintre cari 84 ordinari şi 8 ajutători, 55 din cursurile clericale şi 29 din cursurile pedagogice, ér 8 esteri.

Comparând acest număr cu cel din anul trecut rezultă un minus de 4 membri. (Va urma.)

Correspondenţe particulare

ale „Telegrafului Român”.

Brad, în 27 Iunie v. 1892. On. redacţiune! La scrisoarea prea onoratului domn Vasile Damian, apărută în numărul 67 al „Telegrafului Român” me simţ datoriu a face lumină, cu atât mai vortos, că binele public pretinde acesta.

Eu scriu din când în când la „Telegraful Român” despre lucruri bisericesci şi scolare, apoi tratate pedagogice, afaceri economice etc. începând din 1873 mai tot ca pseudonim.

Nici când nu mi-a plăcut să-mi pun numele sub articlii mei, nici n'am voit ca cineva să aibă ansă a me lăuda.

N'am făcut secret ca dante ocazione cerând împregiurările am mai scris şi la alte diare. Dar nu de acesta e vorba. Dacă dl protopresbiter a cetit în „Cronica din Zarand” numai afacerile economice scrise de mine, eu nu mă supăr, dacă gustul preaon. d-sale e așa. Mulţimesc din inimă prea onoratului domn protopresbiter, că mi-a dat ocaziune se vin şi cele ce i-am adus la cunoştinţă cu corporaţiunile noastre bisericesci scolare cu tota franchetia — fiind că dela 1885 am fost în opoziţiune, se i le spun şi aci pre faţă, căci nu „reavointă” nici intenţiunea condamnabilă de a negri pe cineva am avut, când-va ci numai combaterea relelor, cari durere! la noi sunt leghion.

Sunt martori, că servitoriul părintelui protopresbiter mi-a adus broşura pamflet în gimnasiu, şi acesta nu o va pute trage la îndoială nimenea, nici păr. protopresbiter, şi dacă densus se lapedă de compaternitatea broşurei mi pare bine.

E fapt, că părintele I. Băcillă e secretariu al comitetului gimnasial şi al comitetului protopresbiteral, ca atare e necontrolat.

Asta e dureros! Asta am înţeles eu sub secretariu necontrolat. Câte protocoale de ale comitetului protopopesc şi de ale comitetului gimnasial s'au verificat în anii 4 din urmă?

Me opresc aci deocamdată, căci lucrurile sunt delicate.

Amintesc aci un singur cas. Cum se întâmplă de în broşura „Correspondenţi din Zarand” secretariul comitetului S. Băcillă la pagina 16, 17 şi 18 înşiră toate motivele unui recurs, carele a trecut numai prin mâna par. protopresbiter ca preşedinte al reprezentanţei şi prin mâna secretariului seu — poate? —

Un singur cuvânt din correspondenţa mea apărută în numărul 63 al „Telegrafului Român” dacă mi se va dovedi de neadeverat, voui dice şi voui eşi cu numele pe faţa „pater pecavi”. Dacă nu am amenunţiat toate propunerile făcute în reprezentanţa dela 21 Maiu, am făcut-o acesta, fiind-că nu erau toate pentru publicitate.

Şi acum câteva vorbe sincere. P. O. D. protopresbiter mi dice: „pote că prin procedura sa de până aci, prin insinuare, se şi ajungă scopurile sale particulare şi se paralizeze conlucrarea unanimă în afacerile de interes general, izolându-se pe sine... se şi-o noteze că cine caută se sedă pe mai multe scaune, în cel din urmă tot ajunge pe jos

În sfârşit îl invit să fie cu respectul convenit etc. etc.”

Nu sum datat a purta păcatele nimenui, şi a lua responsabilitatea eu pentru ele. Nu cumva eu voesc să fiu capelan ppsc? Cari pot se fie interese mele particulare? Eu profesor nu pot să ajung, preot în Zarand nu doresc, éră favor din partea P. O. D. protopop n'am acceptat nici când, altcum făceam şi eu ca alţii din giurul seu, me dam după vânt, şi aşi aşi fi cel mai favorit şi cel mai bun pretin al d-tale. Eu să paralizez conlucrarea unanimă în afaceri de interes general? Să fiu eu așa păcătoş? Nu! Simţul meu se revoltă. Să urmeze faptele, éră publicul să judece cine viră bate în calea rôtei? În 23 Mai 1891 s'a înfiinţat despărţământul asociaţiunei al X-lea cu centrul Brad. Par. presb. a fost ales de preşedinte al acestui despărţământ.

Am insistat prea mult pentru înfiinţare, o sciţi prea bine! Ei bine! un an a trecut şi nu s'a convocat comitetul nici cel puţin odată. Eu paralizez conlucrarea?

Scóla confesională gr. or. din Brad centrul şi reşedinţa protopresbiteratului e păraginită. La esamenul ținut în 26 Iunie st. n. au fost prezenţi numai 16 adevă şeseprecede elevi, ér fetiţe nici una. Bine se notăm, că sunt obligaţi preste 200 elevi a umbra la scóla, şi din acestia nici 50 nu s'au înmatriculat. Aş dori să sciū, ce s'a făcut din partea păr. protopresbiter pentru delăturarea rului. Nu cumva eu am fost cauza de nu s'a întrunit comitetul parochial în cauza scolară? Nu cumva eu am paralizat conlucrarea unanimă? Şi apoi tot eu de vină?

În reprezentanţa comunală a comunei Brad ținută în 18 Martiu 1892 s'a cetit rescriptul Nr. 244/91 municipal, prin care reprezentanţa comunală e încunosciinţată, că adunarea municipală a reieptat cererea unanimă de a se da 1725 fl. (1/4) din despăgubirea de regal pentru scóla gr. or. din Brad proprie pentru plătierea învăţătorului dela scóla gr. or. din loc. Am lucrat împreună cu P. On. dta încât şi fraţii magiari, — în mod prevenitor sau învoit se se facă recurs unanim la ministru. A-ţi fost ales P. O. dle ca membru în comisiune ca să faceţi recursul, dar a trecut termenul şi nu a-ţi aflat consult se faceţi recursul până în ziua de aji.

Şi aici, de bună samă eu care nu eram membru în comisiune v'am paralizat lucrarea unanimă. Şi tot eu sum păcătoş, care nu las se lucre omenii?

Se las la o parte afacerile parochiale şi comunale, pote că sunt prea bagatele, ca se se ocupe omenii în poziţii cu ele.

Să ne vedem cum stăm cu reuniunea învăţătorică tractuală?

A-ţi primit a fi presedinte din P. On. D. spunând în plenul adunării, că numai așa primiţi dacă „X. va lua asupraşi sarcina se lucre”. X a luat sarcina tota asupraşi în calitatea de vicepreşedinte din 1885, a lucrat şi agendele secretariale aprópe toate singur. Spuneţi-mi vă rog, ce a-ţi făcut Prea On. d-vóstră ca învăţătorii negligenţi se participe la conferenţe? Din 41 învăţători abia au cercetat câte 14—20 adunările, éră alţii fără a li se atinge un fir de păr pe cap ani de arëndul nu s'au arătat la adunări!

Tacsele la membrii sunt aprópe toate în restanţe. De bună samă eu sum de vină şi aci. Dacă forţat voui fi, sum gata a-mi deschide memoriul şi a arăta cine paralizează lucrările salutari, şi cine le a paralizat.

Frasa că: „me isolez” s'a tocit de tot. Éta 2 casuri prospete.

În reprezentanţa gimnasială din 21 Maiu 1892 comitetul gimnasial unanim a propus că: „din fondul morboşilor se se plătescă în parte şi medicul, şi alta: „se se vëndă móra din Mihăleni”. Am combătut propunerile eu şi alţii, şi comitetul nu a reuşit cu ale sale. Se vede dară, că nu sum isolat. Încă nime nu m'a tacsat de intrigant cum s'a întâmplat acesta cu secretariul comitetului dl S. B.

Da am şi eu un un păcat! Me isolez, nu-mi place se me scobor în băţetura, se me infund Joia prin cărcime, ca se beu de pe alţii.

Pre acest teren voui rămâne isolat, cum face şi păr. protopresbiter.

Încât pentru respectul convenit, cred, că nu se pote plange P. O. D. protopresbiter faţă de mine. În fine permite-mi par. presbiter, că deşi sum învăţător şi catichet numai, mi stimez poziţiunea, şi sum destul de independent a i vorbi în faţă ori şi cui fără a me teme, că voi ajunge pe jos, după cum sum ameninţat în mod copilăresc. — Me semnez şi astădată cu N. I.

Convocare.

În sensul §. 10 din regulamentul despărţământelor „Asociaţiunei transilvane pentru literatură română şi cultura poporului român”, adunarea generală ordinară a despărţământului XXIII al Turzii

se va ținé în localitatea scólei române din Luna de Arieş, la 24 Iuliu st. n. a. c. d. a. la 3 ore.

P. T. membri ai „Asociaţiunei şi toţi spriginitorii şi binevoitorii acesteia sunt rugaţi cu tota onórea a participa la adunare.

Obiectele vor fi:

1. Deschiderea adunării prin directorul despărţământului.
2. Raportul comitetului despre activitatea lui în decursul anului expirat.
3. Raportul cassarului.
4. Alegerea unei comisiuni pentru censurarea raporturilor de mai sus şi raportul şi despre rezultatul censurării.
5. Alegerea unei comisiuni pentru încassarea tacselor dela membrii vechi şi înscrierea de membrii noi.
6. Desbaterea eventualelor propuneri.
7. Defigerea locului şi timpului pentru ținerea adunării generale viitoare a despărţământului.
8. Raportul comisiunii pentru încasarea tacselor şi înscrierea de membrii noi.
9. Cetirea eventualelor desertatiuni însinuate.
10. Alegerea delegaţilor pentru adunarea generală din Blas.

Turda, 10 Iuliu, n. 1892.

Simeon Pop,
dir. desp.

Silvestru Moldovan,
actuar.

Varietăţi.

* (Hymen). Domnul Dr. Pavel Opişa, profesor în Brad, şi-a încredinţat de soţie pe d-şora Sofia Cuténu din Brad, şi dl Dr. Ilie Beu, medic cercual în Orlat pe d-şora Valeria Colbasi din Sibiu. Primescă felicitările noastre sincere!

* (Interpelări). Mercuri a interpelat Ugron în dietă pe ministrul Szilágy despre mergerea românilor la Viena şi despre memorandumul românilor şi ceru pedepsirea lor. Ministrul de justiţie Szilágy a răspuns la interpelarea lui Ugron, că dreptul de petiţionare nu se pote denega nimerui, chiar dacă conţine şi vătămări contra statului. N'are cunoştinţă, că memorandumul s'ar răspândi prin ţeră, dar dacă vre-un jurnal din cauza memorandumului ar agita, acela se va urmări de procuror, a şi dat ordin a improcesua un diar din această cauză. Să nu fim prea susceptibili. Majoritatea a luat spre sciinţă acest răspuns. — Apponyi încă a interpelat în cauza memorandumului, la care a răspuns prim-ministrul contele Szapáry tot cam în sensul lui Szilágy. Cu ocaziunea acesta s'au provocat în dietă scene de tot turbulentele.

* (Grindină mare.) Ni se scrie din Cetatea de baltă: În 29 Iunie v. la 2 ore p. m. o ghiaţă de mărimea ouelor de porumb a nimicit în parte hotarul comunei Cetatea de baltă sâmenat cu cucuruz şi alte legume.

Tot atunci viile, cucuruzele şi holdele din comuna Feisa şi Tătărlaule-a sdrobot în parte ghiaţă.

Astăzi în 2 Iuliu v. o ghiaţă de mărimea ouelor de găină şi altele mai mari la ora 1 p. m. a nimicit total o parte din teritoriul sâmenat cu cucuruz al Cetăţii de baltă încât recolta este totalmente nimicită, a ajuns şi preste holde mai puţin.

La Feisa şi Tătărlaulea nu a mai rămas nimic nesdrobot în vii, cucuruz şi grâu de grindina ne mai pomenită de mare. Plâneau omenii, când după încetarea tempestăţii în locul fructelor după ostenelele de un an vedeau pe pământ numai grămeşile de ghiaţă albă ca şi când ar fi fost pământul acoperit cu zăpadă.

* În cercul Făgetului (Bănat) dl protopop Sevastian Olar şi dl Cor. Bredicean au convocat pe români la o adunare, pe 17 Iuliu n. c. cu scopul de a se sfătui în cauza colonisării pe pământurile erariale din acel cerc. Dorinţa era, ca pământurile din vorbă se se împartă pe cât se pote între români şi se nu se mai aducă colonii streine.

Spre justificare.

Domnul Ioan Moldovan notariu cercual în Velţiu a spus în prezenţa domnilor Ioan Muntean paroch gr. cat. în Agărbiciu, Basiliu Isailă paroch gr. or. în Bertan şi a subnotariului din Velţiu, că dl Dr. Ioan Ivan avocat în Mediaş, s'a exprimat într-o societate de unguri din Dicső-Sân Martin: că, csak oláh papokat ne lássak (numai popi românesci se nu ved).

Ca unul care stimeđ foarte mult pe dl Dr. Ivan mi pare rău, că se colporteză fama acesta compromiţătoare pentru d-sa, prin care ar deveni ignorat din partea preoţiimei române, şi așa pe calea acesta l rog ca să-mi spună, încât are sau nu drept susnumitul domn notariu? C.

Loterie.

Sâmbătă, în 16 Iuliu, 1892.

Fimişora:	7	30	18	43	56
Viena:	10	58	39	55	60

Nr. 394.

(98) 3—3

Concurs repetit.

Pentru ocuparea postului de paroh în vacanța parohiei de clasa a III-a Șartăș, protopopiatul Lupșei, în sensul rezoluției Prea venerabilului consistoriu arhidieceșan ddo 26 Martiu a. c. Nr. 2164 B. 1891 se descrie al doilea concurs cu termenul de 30 zile dela prima publicare în „Telegraful Român”.

Emolumentele împreunate cu acest post dau un venit anual de 350 fl.

Din ce constau aceste venituri interesate se vor pute informa mai deaprobe dela oficiul parochial res-

pectiv sau dela oficiul protopresbiteral subsemnat.

Doritorii de a compete la acest post au a-și așterne cererile concursuale instruite în sensul Stat. org. și a regulamentului pentru parochii, subsemnatul oficiu protopresbiteral în termenul prefapt.

Ofenbaia, în 9 Iunie, 1892.

Oficiul protopresbiteral al Lupșei în conțelegere cu comitetul parochial.

Ioan Danciu, protopresb.

Nr. 208.

(97) 3—3

Concurs repetit.

Pentru întregirea postului de capelan pe lângă neputinciosul paroch

din parochia de clasa a III-a Stăniș de jos se publică al treilea concurs, cu termen de 30 zile dela prima publicare în „Telegraful Român”.

Emolumentele împreunate cu acest post sunt: jumătate din suma totală a venitelor de 401 fl. adică 200 fl. 50 cr.

Concurenții au a-și subșterne petițiunile instruite conform normelor din vigore, în termenul deschis subsemnatului oficiu protopresbiteral.

În conțelegere cu comitetul parochial oficiul protopresbiteral gr. or. al Zărandului.

Brad, 20 Maiu, 1892.

Vasiliu Damian,
protopresbiter.

Nr. 279.

[106] 1—1

Publicațiune.

În sensul §. 124 din procedura judecătorească în cauze matrimoniale se aduce la cunoscință publică, că pe baza sentinței consistoriale din 29 Maiu a. c. Nr. 3425 B. Ioan Cărată din Topârcea s'a despărțit total de pribegita lui soție Maria Greavu tot de acolo.

Săliște, 2 Iuliu, 1892.

Oficiul protopresbiteral greco-orient. al Săliștei.

Dr. Nicolau Maier,
protopresbiter.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Maiu 1892.

Budapesta — Predeal											
Tren de per- sone	Tren accele- rat	Tren de per- sone	Tren de per- sone	Tren accele- rat		Tren accele- rat	Tren accele- rat	Tren de per- sone	Tren accele- rat	Tren de per- sone	
10.—	8.05	8.05	—	2.15	pl. Viena	sos.	3.—	1.55	3.—	7.20	6.20
8.25	2.10	3.20	5.50	9.15	↓ Budapesta	↑	6.20	7.30	6.35	1.50	8.40
11.38	4.14	6.50	9.22	11.19	↓ Szolnok	↑	2.55	5.23	3.31	11.46	4.47
2.12	5.53	—	11.53	12.57	↓ P. Ladány	↑	12.06	3.46	1.16	10.05	2.24
3.53	7.08	12.05	1.50	2.12	sos. Oradea-mare	pl.	Tr. de	2.25	11.04	8.43	12.09
4.—	7.15	—	2.24	2.19	pl. Mező-Telegd	sos.	per- sone	2.18	10.44	8.38	11.51
4.30	7.43	1.02	3.03	2.49	↓ Rév	↑	—	1.52	10.07	8.13	11.17
5.22	8.18	2.14	3.46	3.26	↓ Brateca	↑	—	—	9.30	—	10.42
5.45	—	2.50	4.07	—	↓ Bucia	↑	—	1.26	9.10	7.47	13.23
6.05	8.51	3.18	4.16	—	↓ Ciucia	↑	3.53	—	8.25	7.08	9.51
6.31	9.07	3.54	4.53	4.17	↓ Huiedin	↑	2.58	12.47	7.47	6.39	9.12
7.12	9.37	4.52	5.32	4.50	↓ Stana	↑	2.20	12.17	7.28	—	8.53
7.29	—	5.16	5.48	—	↓ Aghirș	↑	1.46	—	7.02	6.07	8.29
7.49	—	5.47	6.08	—	↓ Ghirbău	↑	1.13	—	6.47	—	8.15
8.01	—	6.08	6.24	5.42	↓ Nadișul ung.	↑	12.50	—	6.29	5.43	8.—
8.14	—	6.30	6.39	—	sos. Cluș.	pl.	12.17	11.01	6.08	5.25	7.40
8.29	10.37	6.57	6.59	5.55	pl. Apahida	sos.	—	10.45	5.14	4.48	6.52
8.46	11.10	—	8.20	6.18	↓ Ghirș	↑	—	—	4.45	4.23	6.34
9.03	11.32	—	8.45	6.34	↓ Cucerdea	↑	—	9.23	3.18	3.—	5.26
10.08	12.50	—	10.21	7.34	↓ Ujóra	↑	—	8.54	2.31	2.08	4.52
10.37	1.25	—	11.09	7.57	↓ Vințu-de-sus	↑	—	—	2.13	2.—	2.34
10.56	1.43	—	11.17	—	↓ Aiud	↑	—	—	2.05	1.51	4.28
11.04	1.52	—	11.26	—	sos. Teiuș.	pl.	—	8.24	1.35	1.23	4.07
11.28	2.18	—	11.54	8.22	↓ Crăciunel	↑	—	8.07	1.08	12.45	3.47
11.45	2.40	—	12.18	8.38	pl. Blăș	sos.	—	8.—	12.28	—	2.49
12.13	—	—	12.58	8.43	↓ Micăsasa	↑	—	—	11.57	—	2.27
12.44	—	—	1.34	—	sos. Copșa-mică	pl.	—	7.31	11.42	—	2.13
12.59	—	—	1.51	9.14	pl. Mediaș	sos.	—	—	11.06	—	1.39
1.35	—	—	2.29	—	↓ Elisabetopole	↑	—	6.57	10.4	—	1.18
1.51	—	—	2.48	9.48	sos. Sighișoara	pl.	—	6.55	10.31	—	12.53
2.12	—	—	3.03	9.50	pl. Hașfalău	sos.	—	6.42	10.09	—	12.37
2.31	—	—	3.26	10.06	↓ Homorod	↑	—	6.21	9.31	—	12.06
3.04	—	—	4.07	10.28	↓ Ágostonfalva	↑	—	5.54	8.53	—	11.29
3.46	—	—	4.49	11.04	↓ Apața	↑	—	5.34	8.23	—	11.03
4.04	—	—	5.35	11.19	↓ Feldioara	↑	—	4.29	6.55	—	9.46
5.26	—	—	7.23	12.27	sos. Brașov	pl.	—	3.56	6.09	—	9.04
6.10	—	—	8.09	12.58	↓ Timiș	sos.	—	3.40	5.42	—	8.37
6.41	Tr. de	Tren	8.43	1.15	pl. Predeal	pl.	—	3.19	5.07	—	8.03
7.17	per- sone	accele- rat	9.18	1.35	sos. București	pl.	10.17	2.48	4.20	—	7.23
8.—	11.—	5.15	10.05	2.09	↓ Timiș	↑	—	2.18	—	6.58	—
—	12.26	5.57	—	3.01	↓ Predeal	↑	—	9.41	1.42	—	5.57
—	1.11	6.29	—	3.31	sos. București	pl.	—	9.12	1.12	—	5.16
—	8.35	12.10	—	9.15	pl. București	pl.	—	4.45	7.40	—	8.50

Budapesta, gara de vest — Rușava — Vercerova											
Orient. Espres	Tren de per- sone	Tren accele- rat	Tren de per- sone	Tren mixt		Tren de per- sone	Tren accele- rat	Tren de per- sone	Tren mixt		
9.06	11.—	9.—	9.15	—	pl. Viena	sos.	2.45	2.45	3.16	7.05	6.35
Vineri	8.25	2.35	6.30	—	↓ Budapesta	↑	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50
1.55	10.25	3.50	8.51	—	sos. Czegléd	pl.	5.50	6.43	—	12.05	6.47
circuit. numai	10.35	3.56	9.06	—	pl. Seghedin	sos.	5.27	—	—	12.—	6.32
Sambăta	1.46	5.56	12.28	—	sos. Timișoara	pl.	1.50	—	7.13	9.57	3.05
5.12	2.12	6.02	12.52	—	pl. Topoloveț	sos.	1.15	10.40	7.07	9.49	2.31
5.18	5.20	7.59	4.24	—	↓ Lugoj	↑	9.50	5.50	5.13	7.50	11.20
7.11	—	—	—	—	sos. Caransebeș	pl.	—	—	—	—	Tr.-mix
—	6.15	8.25	5.25	9.30	↓ Teregoia	sos.	9.20	—	5.07	7.42	3.28
7.17	7.35	9.14	6.25	11.11	Mehadia	pl.	8.15	—	—	6.54	1.56
—	8.26	9.45	7.10	12.34	↓ Baile-Herculane	↑	7.35	—	—	6.27	12.57
—	9.35	10.41	8.23	3.30	Topoleț	sos.	6.31	—	—	5.39	11.05
—	—	11.38	9.34	5.21	sos. Rușava	pl.	5.20	—	—	4.40	8.15
—	—	—	10.49	7.23	pl. Vercerova	sos.	3.53	—	—	—	5.37
11.28	—	12.52	10.58	7.36	↓ București	↑	3.40	—	—	12.53	3.21
—	—	1.02	11.11	7.58	—	—	3.24	—	—	—	5.14
—	—	1.19	11.29	8.24	—	—	3.05	—	—	12.24	2.51
11.55	—	1.27	2.01	—	—	—	2.35	—	—	12.18	2.19
12.—	—	1.35	2.10	—	—	—	2.26	—	—	12.10	2.10
12.09	—	11.40	—	—	—	—	—	—	—	4.03	5.50
10.55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Dum.	—

Budapesta — Arad — Teiuș											
	Tren de per- sone	Tren accele- rat	Tren de per- sone		Tren de per- sone	Tren accele- rat	Tren de per- sone		Tren de per- sone	Tren accele- rat	Tren de per- sone
—	—	10.—	8.05	—	pl. Viena	sos.	6.20	7.20	8.—	—	—
—	—	8.10	1.56	2.15	↓ Budapesta	↑	7.25	1.20	5.50	—	—
—	—	10.04	4.02	9.30	sos. Szolnok	pl.	4.15	11.15	2.21	—	—
—	—	3.45	6.57	1.05	pl. Arad	sos.	11.18	8.20	9.05	—	—
—	—	—	T. d. p.	5.24	pl. Glogovaț	pl.	10.46	7.20	8.40	—	—
—	—	4.30	2.34	5.46	↓ Győrök	↑	10.34	7.01	8.30	—	—
—	—	4.42	2.34	5.57	Pauliș	sos.	10.11	6.20	8.08	—	—
—	—	5.03	3.34	6.19	Radna-Lipova	pl.	9.58	5.50	7.57	—	—
—	—	5.14	3.58	6.30	Conop	sos.	9.44	5.28	7.46	—	—
—	—	5.32	4.20	7.12	Bêrzava	pl.	9.10	—	7.17	—	—
—	—	5.56	—	7.27	Soborșin	sos.	8.54	—	7.02	—	—
—	—	6.12	—	8.07	Zam	pl.	8.03	—	6.24	—	—
—	—	6.58	—	8.33	Gurasada	sos.	7.28	—	5.53	—	—
—	—	7.26	—	8.57	Ilia	pl.	7.—	—	5.28	—	—
—	—	7.52	—	9.13	Branicica	sos.	6.49	—	5.17	—	—
—	—	8.08	—	9.29	Deva	pl.	6.24	—	4.55	—	—
—	—	8.26	—	9.53	Simeria (Piski)	sos.	5.59	—	4.33	—	—
—	—	8.52	—	10.19	Orăștia	pl.	5.43	—	4.17	—	—
—	—	10.—	—	10.50	Șibot	sos.	4.42	—	3.30	—	—
—	—	10.25	—	11.16	Vințu de jos	pl.	4.20	—	3.03	—	—
—	—	10.44	—	11.44	Alba-Iulia	sos.	4.58	—	2.36	—	—
—	—	11.58	—	12.06	Teiuș	pl.	3.40	—	2.19	—	—
—	—	11.29	—	12.38	—	—	3.04	—	1.39	—	—

Copșa-mică — Sibiu											
	Tren de per- sone	Tren accele- rat	Tren de per- sone		Tren de per- sone	Tren accele- rat	Tren de per- sone		Tren de per- sone	Tren accele- rat	Tren de per- sone
3.—	10.57	—	7.10	—	pl. Copșa-mică	sos.	9.34	6.20	—	12.05	—
3.31	11.21	—	7.43	—	↓ Șeica-mare	↑	9.05	5.59	—	11.40	—
4.15	11.56	—	8.27	—	sos. Lónneș	pl.	8.30	5.32	—	11.09	—
4.46	12.22	—	8.59	—	↓ Ocna	sos.	8.02	5.09	4.09	10.43	—
5.10	11.40	7.35	9.23	—	sos. Sibiu	pl.	7.35	4.49	3.35	10.17	—

Cucerdea — Oșorhei — Reg. săs.											
	Tren de per- sone	Tren accele- rat	Tren de per- sone		Tren de per- sone	Tren accele- rat					
—	2.35	8.20	2.41	—	pl. Cucerdea	sos.	7.47	8.25	1.15	—	—
—	3.26	9.11	3.27	—	↓ Ludoș	↑	7.—	7.41	12.31	—	—
—	5.07	11.39	5.14	—	sos. Oșorhei	pl.	5.20	5.54	10.05	—	—
—	5.50	12.20	5.36	—	pl. Reghinul-săs.	sos.	5.14	5.05	9.35	—	—
—	7.25	1.55	7.15	—	sos. Reghinul-săs.	pl.	3.44	3.22	8.—	—	—

||
||
||